

Rydw i wedi bod yn fy swydd fel Comisiynydd Heddlu a Throsedd Gogledd Cymru ers ychydig dros dair blynedd bellach. Fy mhrif ddyletswyddau yw darparu heddlu effeithiol ac effeithlon sy'n rhoi gwerth am arian ac sydd, yn anad dim, yn lleihau trosedd.



Un o fy mhrif gyfrifoldebau yw gosod y gyllideb ar gyfer Heddlu Gogledd Cymru yn ogystal â'r praesept plismona. Roedd y gostyngiad yn y grant ar gyfer 2016/17 yn llawer is na'r blynyddoedd diwethaf - dim ond 0.6% a golyga hyn bod modd i'r Heddlu oedi'r gostyngiad yn niferoedd SCCH am o leiaf blwyddyn a buddsoddi yn yr Uned Troseddau a Throseddwr Difrifol.

Er mwyn ceisio lleihau effaith y gostyngiad grant yn rhannol, rydw i wedi gosod y praesept ar gyfer 2016/17 ar £68.332m. Golyga hyn gynyddu'r treth cyngor 2%, sy'n dal i olygu bod angen gwneud arbedion o £2.838 miliwn er mwyn mantoli'r gyllideb. Gan ystyried yr anawsterau cynyddol mae teuluoedd ac unigolion yn eu hwynebu wrth geisio cael dau ben llinyn ynghyd, ond hefyd y galw cynyddol ar wasanaethau cyhoeddus, bod llai o adnoddau ar gael i fodloni'r gofynion hynny a hefyd yr angen i

osod cyllideb gynaliadwy a sefydlog ar gyfer 2016/17 a thu hwnt, fy nod oedd ceisio cydbwysu'r ystyriaethau hyn a sicrhau adnoddau digonol er mwyn gallu darparu gwasanaeth plismona ymarferol ar gyfer y flwyddyn nesaf a'r blynyddoedd i ddod.



Dros yr ychydig flynyddoedd diwethaf, gwelais ostyngiad cyffredinol yn y rhan fwyaf o fathau o drosedd yng ngogledd Cymru. Mae hyn yn newyddion cadarnhaol iawn, ond nid da lle gellir gwell yn y frwydr yn erbyn trosedd a does byth lle i orffwys ar y rhwyfau.

Fy ngweledigaeth yw bod gogledd Cymru yn parhau yn rhywle lle mae pobl yn teimlo'n ddiogel yn y cartref ac yn saff mewn mannau cyhoeddus a lle bydd trigolion yn dawel eu meddyliau o ganlyniad i bresenoldeb yr heddlu.

**Winston Roddick CB QC**  
Comisiynydd Heddlu a Throsedd Gogledd Cymru

Mae'r daflen hon yn dangos i chi faint o'ch treth cyngor sy'n cael ei wario ar blismona ac yn rhoi syniad i chi lle mae'r arian yn mynd. Am fwy o wybodaeth am gyllideb yr heddlu, ymwelwch â fy ngwefan: [www.northwales-pcc.gov.uk](http://www.northwales-pcc.gov.uk)

### BETH YW EICH BARN?

Mae'r Comisiynydd yn atebol i bobl gogledd Cymru a bob amser yn awyddus i glywed eu barn am faterion plismona a throsedd.

Os hoffech rannu eich safbwyntiau â'r Comisiynydd, cysylltwch â **01492 805486** neu anfonwch ebost: [OPCC@nthwales.pnn.police.uk](mailto:OPCC@nthwales.pnn.police.uk).

Gallwch hefyd ymweld â'n gwefan: [www.northwales-pcc.gov.uk](http://www.northwales-pcc.gov.uk)

### CYSYLLTU Â HEDDLU GOGLEDD CYMRU

Gallwch gysylltu â swyddogion drwy wefan Heddlu Gogledd Cymru: [www.north-wales.police.uk](http://www.north-wales.police.uk)

Gallwch hefyd ffonio'r rhif di-frys **101** neu **0300 330 0101**. Ffoniwch **999** mewn argyfwng yn unig.



### PRINT BRAS

Mae'r daflen hon ar gael mewn print bras. Ffoniwch **01492 805486** i gael copi am ddim.

I have been in post as the Police and Crime Commissioner for north Wales for over three years. My fundamental duty as Commissioner is to deliver an efficient and effective police force, which demonstrates value for money and, above all, cuts crime.



One of my main responsibilities is to set the budget for North Wales Police and also the policing precept. The grant reduction for 2016/17 was much lower than in recent years - only 0.6%, and this means that the force is able to delay the reduction in PCSO numbers for at least a year, and to invest in the Serious and Offenders' Unit.

In order to partially mitigate the effect of the grant reduction, I have set the precept for 2016/17 at £68.332m. This means increasing council tax by 2%, which still means that savings of £2.838 million are required in order to balance the budget. Bearing in mind the increasing difficulties families and individuals have in making ends meet, but also the increasing demands on public services, the reducing resources to meet



those demands, and also the need to set a sustainable and stable budget for 2016/17 and future years, my aim has been to balance these considerations and to secure sufficient resources to provide a viable policing service for next year and the following years.

Over the past few years, we have seen a general trend towards a reduction in most types of crime in North Wales. This is very positive news, but there is always more that can be done in the fight against crime and there is never room for complacency.

My vision is for north Wales to continue to be a place where people feel safe and secure at home and in public places, and where residents are reassured by the presence of police.

**Winston Roddick CB QC**  
North Wales Police and Crime Commissioner

This leaflet gives a breakdown of how much of your council tax is spent on policing and an indication of where your money goes. For more information about the police budget, please visit my website: [www.northwales-pcc.gov.uk](http://www.northwales-pcc.gov.uk)

### WHAT DO YOU THINK?

The Commissioner is accountable to people across north Wales and is always eager to hear what they think about police and crime matters.

If you want to share your views with the Commissioner, please contact **01492 805486** or email [OPCC@nthwales.pnn.police.uk](mailto:OPCC@nthwales.pnn.police.uk).

Alternatively, visit our website: [www.northwales-pcc.gov.uk](http://www.northwales-pcc.gov.uk)

### HOW TO CONTACT NORTH WALES POLICE

You can contact officers through the North Wales Police website: [www.north-wales.police.uk](http://www.north-wales.police.uk)

Alternatively, you can ring the non-emergency number **101** or **0300 330 0101**. For emergencies only, call **999**.



### LARGE PRINT

This leaflet is available in large print. For a free copy, simply call **01492 805486**.

Ffôn: 01492 805486



Email: [OPCC@nthwales.pnn.police.uk](mailto:OPCC@nthwales.pnn.police.uk)

Tel: 01492 805486



Email: [OPCC@nthwales.pnn.police.uk](mailto:OPCC@nthwales.pnn.police.uk)



**HEDDLU GOGLEDD CYMRU**  
Gogledd Cymru diogelach  
**NORTH WALES POLICE**  
A safer North Wales



**HEDDLU GOGLEDD CYMRU**  
Gogledd Cymru diogelach  
**NORTH WALES POLICE**  
A safer North Wales





# CYLLIDEB YR HEDDLU 2016-2017 *Lle mae eich arian yn mynd?* POLICE BUDGET 2016-2017 *Where does your money go?*

	2015/16 £'000	2016/17 £'000	Fesul/per Band D* £
<b>Gwariant/Expenditure</b>			
<b>Cyflogau - Swyddogion Heddlu</b> Pay - Police Officers	71,262	72,917	256.27
<b>Cyflogau - Staff yr Heddlu</b> Pay - Police Staff	40,272	40,900	143.74
<b>Pensiynau</b> Pensions	3,102	3,102	10.90
<b>Costau Eraill Gweithwyr</b> Other Employee Expenses	6,157	5,851	20.56
<b>Costau Rhedeg Eraill</b> Other Running Costs	35,753	35,120	123.44
<b>Cyfraniad i Wariant Cyfalaf</b> Contribution to Capital Expenditure	310	310	1.09
<b>Gwariant Refeniw Gros</b> Gross Revenue Expenditure	156,856	158,200	556.00
<b>Llai Incwm</b> Less Income	17,020	17,133	60.21
<b>Gofyniad y Gyllideb</b> Budget Requirement	<b>139,836</b>	<b>141,067</b>	<b>495.79</b>

## Ariennir Drwy/Financed by:-

<b>Grant Penodol yr Heddlu</b> Specific Police Grant	40,825	40,592	142.66
<b>Grant Llwr</b> Floor Grant	11,029	10,575	37.17
<b>Grant Cymorth Refeniw</b> Revenue Support Grant	6,244	10,589	37.22
<b>Cyfran o Drethi Annomestig</b> Share of Non-Domestic Rates	15,064	10,989	38.62
	<b>73,162</b>	<b>72,745</b>	<b>255.67</b>
<b>Treth Cyngor</b> Council Tax	<b>66,674</b>	<b>68,322</b>	<b>240.12</b>
<b>Cyfanswm y Cyllid</b> Total Finance	<b>139,836</b>	<b>141,067</b>	<b>495.79</b>

## Cyllideb Gyfalaf y Comisiynydd 2016-2017 *The Commissioner's Capital Budget 2016-2017*

<b>Gwariant Arfaethedig</b> Proposed Expenditure	£'000	<b>Dull o Ariannu</b> Method of Financing	£'000
Cerbydau ac Offer Vehicles and Equipment	1,500	Grantiau Cyfalaf Capital Grants	541
Gwaith Adeiladu Building Works	11,388	Benthyca Borrowing	5,491
Offer Technoleg Information Technology and Communication Equipment	4,160	Derbynebau Cyfalaf Capital Receipts	1,162
	<u>17,048</u>	Cyfraniad Refeniw a Balansau Revenue Contribution and Balances	<u>9,854</u>
			<u>17,048</u>

## *Faint o'ch arian treth cyngor sy'n cael ei wario ar blismona?* *How much of your council tax is spent on policing?*

Mae naw band treth cyngor yng ngogledd Cymru, sydd wedi'u seilio ar werth cyfalaf yr eiddo yn 2003.

Band D yw'r dull Cenedlaethol o gymharu lefelau treth. Dim ond £240.12 o fil treth cyngor Band D sy'n cael ei glustnodi ar gyfer ariannu Gwasanaeth yr Heddlu yng ngogledd Cymru, fel y cytunwyd gan Gomsinydd Heddlu a Throsedd gogledd Cymru.

Felly, yn dibynnu ar Fand eich eiddo chi, dyma faint o'ch bil treth cyngor fydd yn cael ei roi tuag at wasanaeth yr heddlu yng ngogledd Cymru:

<b>BAND A</b>	<b>£160.08</b>	<b>BAND B</b>	<b>£186.76</b>	<b>BAND C</b>	<b>£213.44</b>	<b>BAND D</b>	<b>£240.12</b>	<b>BAND E</b>	<b>£293.48</b>
<b>BAND F</b>	<b>£346.84</b>	<b>BAND G</b>	<b>£400.20</b>	<b>BAND H</b>	<b>£480.24</b>	<b>BAND I</b>	<b>£560.28</b>		

There are nine council tax bands in north Wales, based on the capital value of the property in 2003.

Band D is used for National comparisons of tax levels. From a Band D council tax bill, only £240.12 is allocated to funding the Police service of north Wales, as agreed by the Police and Crime Commissioner for north Wales.

Therefore, depending on your property Band, the amount from your council tax bill which funds the police service of north Wales is as follows:

## *Cymharu lefel y Gyllideb Refeniw â chanllawiau Llywodraeth Cymru* *Comparison of the level of the Revenue Budget with the Welsh Government's guidance*

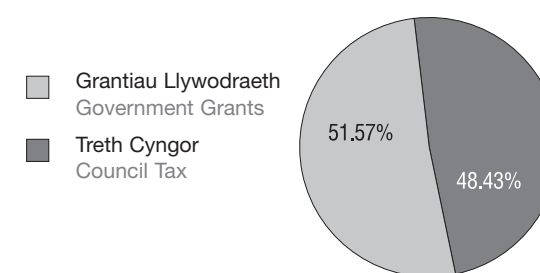
Gan ddefnyddio fformiwla a luniwyd ar gyfer pob Heddlu yng Nghymru a Lloegr, mae Llywodraeth Cymru a'r Swyddfa Gartref wedi cyflwyno "safon gwariant" a elwir yn Asesiad Gwariant Safonol (AGS) a Grant yr Heddlu o £100.832m ar gyfer 2016-2017. Dyma yw asesiad y Llywodraeth o'r hyn y bydd angen i'r Comisiynydd ei wario er mwyn darparu'r un lefel o wasanaeth â Chomisiynydd eraill yng Nghymru os ydynt hwythau hefyd yn gwario yn unol â chyfanswm eu AGS a'u Grant Heddlu eu hunain.

Mae gan y Comisiynydd hawl i wario mwy na chyfanswm yr AGS a'r Grant Heddlu, gyda'r gwahaniaeth yn cael ei ariannu gan y Treth Cyngor neu o'r Cronfeydd Wrth Gefn. Mae'r Comisiynydd wedi penderfynu ar ofniad Cyllideb o £141,067m.

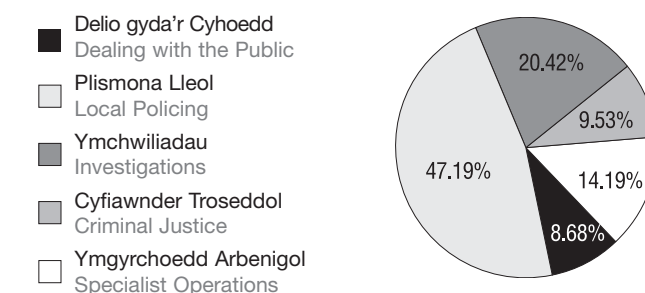
Using a formula developed for all Police Forces in England and Wales, the Welsh Government (WG) and the Home Office have issued the Police and Crime Commissioner with "spending norm" known as the Standard Spending Assessment (SSA) plus Police Grant of £100.832m for 2016-2017. This is the Government's assessment of the Commissioner's need to spend in order to provide the same level of service as other Police and Crime Commissioners in Wales if they also spend at the level of their own SSA plus Police grant.

The Commissioner is allowed to spend in excess of its SSA/Police grant total, with the excess being funded from the Council Tax or Reserves. The Commissioner has set a Budget requirement of £141,067m.

## *O ble mae'r arian yn dod?* *Where does the money come from?*



## *Beth ydych yn ei gael am eich arian?* *What do you get for your money?*



## *Amcangyfrif o gronfeydd ariannol y Comisiynydd ar ddiwedd y flwyddyn ariannol* *The Commissioner's estimated financial reserves at the end of the financial year*

**2015-2016**  
£28.715 miliwn / million

**2016-2017**  
£18.449 miliwn / million

## *Lle allwch chi gael mwy o fanylion?*

Cysylltwch:  
Swyddfa Comisiynydd Heddlu a Throsedd Gogledd Cymru  
Glan y Don Bae Colwyn LL29 8AW  
Ffôn: 01492 805486  
Ebost: OPCC@nthwales.pnn.police.uk

## *Where can you get more details?*

Please contact:  
Office of the Police & Crime Commissioner North Wales  
Glan y Don Colwyn Bay LL29 8AW  
Tel: 01492 805486  
Email: OPCC@nthwales.pnn.police.uk